



### 民治黨員應做的事

卡威登

似箭的光陰，一日復一日地過去，一年復一年的消逝，這是在人處世於世上一輩比一年的老邁，但我們人年雖老，而志氣卻永不衰老，人類自一出生於社會上，應作一刻的社會工作，而現代的人類比古代的人們聰明得多，而現在思想上的鬥爭，是為着什麼？簡單的說是為國家民族而鬥爭，有誰不願自己國家民族強盛呢？

但我自入民治黨至今，流水般的光陰已消逝了二十載，雖然本人學識淺薄，未有任何貢獻於黨，却感覺我黨具有極重要的發揚思想上的變化，我黨是以黨綱團結，忠誠救國，義勇除奸為宗旨，然而我們大家是黨員，應該明白我黨三大信條的宗旨，在我黨員之中，其中或有不自份子的，是敷衍着黨員的地位，放棄着本職的責任，而中黨部有時有事召集會議，而此等敷衍的黨員說着什麼話？「我小職員，開會不關我事，我的牙齒沒有力，誰人信任我的話？」這等敷衍的黨員，是阻礙黨進步的，或許我的眼中有多多少少，希望大家自醒，而自覺，乃是在本黨內推選的職員，如有不幹的人，而應不辭職，有誰知道你有幹的學者，若你有才能的高明人士，而服務者，為黨而努力，自然職員表上有你的名字，而你在黨中，你應負起你的責任，而你能否管理黨務，自應地把你自己的智慧，對國家貢獻，你亦可作國家大事了，首先要明白你自己入黨的原則是什麼，當然入黨是做事的工作，而黨有了權利和任務，你應負起黨而為之盡了你的個人的責任，抽出一些寶貴的光陰為黨設想，而國家與人類而鬥爭，將來社會的變遷，或將來祖國的變遷，也許將來祖國領導者是在你自己的身上。

### 印尼政局動盪日顯

（未完）

儘管蘇哈爾已採不少的措施，但是時間仍然對他不和。例如，蘇哈爾提出的許多一經濟改革，已經證明是失敗的。出口收入在去年距離原來的目標很遠，甲在出口收入仍然很少，通貨膨脹比原來預料的多出一倍，物價繼續上漲，印尼國內的沮喪情緒也在上漲。

### 愛錢甚於一切的人

有這樣的一個故事，有個富有的人，平素有心臟病，他生平愛錢而勞力，早已把生死置之度外，某日，奔波道上，忽然暈倒，送進公立醫院，證明是心臟病發，病石難癒，於是歸天去也，但是，新聞却發生這上面，富翁身上，還有兩塊錢，支票簿一本，日票一張，朋友們為之焦急，因身後事需要錢，他的錢放在那裏誰也不知道。富翁有妻子，不過聽說，除了每星期發一次家用之外，丈夫的經濟情形，她都不清楚。問他的兒子，他說，父親處理錢，有他的一套計劃，那處投資多少，那處存多少錢，都聽他一個人知道。現他死了，銀行裏的錢，不能動用，要等候遺產繼承手續，至於外



男女之間

邊的投資，也祇有他自己知道，除非開了保險箱，把那些文件找出來。不幸的是，保險箱的鎖匙，又不知收藏在那裏。結果，朋友們都出錢來，為他辦理身後事。這次的辦事，也算圓滿，但使富翁有知，他一定會死不瞑目的。一生孜孜為利，現在他躺在墳場裏，再也不能得見，再也不能計算如何利用一個錢生兩個錢的計劃。

這富翁，原除了他自己之外，對誰都不肯相信，他的妻子，更被認為假想敵第一號。因為他擔心妻子說他的財產他的兒子，又說說他一個揮霍的人，假使他知道自已已有多少資財他就會準備做二世子了。

華商辦事所宜聘文員  
應徵者須具有普通中英文程度，電話會話，學懂數目，有志志願者，請將年齡，性別，籍貫，學歷，電話地址，有關係情形，繕寫付來本報刊理部轉交。

搭船往港 乘機回來  
美國總統輪船公司可代安排各項手續  
搭船往港 乘機回來  
美國總統輪船公司可代安排各項手續  
搭船往港 乘機回來  
美國總統輪船公司可代安排各項手續

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

雲埠達權支社徵收年費啟事  
為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定岑兆英、陳季瀛、廖華帝三君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與岑陳廖三君或書記黃啟收便妥。此佈。  
本社社員個個府養老金者收五元，過六月以後收三元。  
社長 伍澤謙  
書記 黃啟

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

哀謝  
先祖考諱發榮字煥瑞貴公府君於山湖境校橋塘村人痛於中華民國五十七年四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲四月二日病終於中央醫院享壽七十七歲

入息實業有限公司  
INCOME REALTY LIMITED  
2114A 14th Street N.W.  
Calgary, Alberta  
Bus. 284-2281  
M.E.S. Realtors  
Jack Fern Insurance Agencies Limited  
Authorized Agent for  
Rocky Mountain Life Insurance Co.  
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.  
Business Phone 284-2281

春到人間 莫虛度。秋收又冬藏  
夏紫千紅  
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特  
機製爽滑麵  
斤兩味道 招牌保證  
雲秘書發露蔡根旋敬禮  
Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEELER ST., MU 4-1377  
專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣  
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每貨客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。  
吳國華辦事處啟

新到  
大蘇鮑魚  
大江瑤柱  
無核紅棗  
北京杏脯  
天津蜜棗  
和味春卷  
Chung Wo Hong Co  
Phone MU 5-9612  
237 - 1/2 Wall St. Vancouver 4

雲埠達權支社徵收年費啟事  
為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定岑兆英、陳季瀛、廖華帝三君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與岑陳廖三君或書記黃啟收便妥。此佈。  
本社社員個個府養老金者收五元，過六月以後收三元。  
社長 伍澤謙  
書記 黃啟

# 美國再度發生種族暴亂

從一九六四年四月開始，美國每年一到夏天就在各大城市發生黑人的種族暴動，例如六四年的紐約，六九年的洛杉磯，和去年的聖路易，紐華克，黑人縱火搶掠，軍警從事鎮壓，每次都有許多傷亡和財產的重大破壞損失，不久以前，美政府更發表有關過去種族暴動的調查報告，預告今年可能再度發生「長長的炎熱夏天」，最近金博士在田納西州孟菲斯市領導一項非暴力示威運動，竟演成黑人搶掠縱火的暴行，繼而金氏本人即在四日下午遭受鎗殺，各地黑人再度掀起暴亂行爲，尤以華府芝加哥等黑人口較多之城市爲甚，以致僑務總局不能不中止僑島之行，在兩日內接連發出呼籲，要求國人團結，制止暴亂，並將於週一向國會提出建設性的建議，適在越南問題隨重要關頭之際，美國國內的不幸變亂吸引了白官當局注視力，不能不說是極大憾事。

美國的種族問題，亦即黑人問題，百餘年來一直是等於一個嚴重病症，百年以前，經由一次慘烈內戰解放了黑奴，但並未達成黑白種族間的真正平等，一九五四年美國最高法院判定公立學校的種族隔離爲非法，是百年來美國民權運動史上的一個重要紀程碑，到聖地牙哥，僑務總局在期間，更接連實施一連串的民權法案，解除了社會上的種族隔離，使黑人獲得平等的選舉權，不只有黑人中已有不少百萬富翁，聯邦政府的部長及最高法院法官都有黑人出任，華府政府的首任市長也是一位黑人，這些事實顯示今日美國黑人的地位正在蒸蒸日上，就連種族成見較深的南部各州，傳統的歧視也漸遭打破。

雖然美當局的高瞻遠矚，而如金博士等人的民權運動，也做了重大貢獻。

但適在黑人問題逐漸獲得解決之際，種族暴亂竟接踵而來，像此次聖路易會不在此今夏美國各地觸發更大更多的變亂，正是一般人所焦慮的問題。

於是若干成見深固的人便集矢於民權運動，認爲是暴亂之源，而政府的民權政策則形同形影，動了黑人更大的野心與貪慾。

如此次暗殺金博士的暴徒即此等份子之一。



## 何堪再折長亭柳

柳仙的曲本名曲，除「夢覺紅樓」，「再折長亭柳」之外，尚有「魂斷藍橋」，「情與恨未了」等曲。

香港淪陷期間，柳仙舉家返回內地，在國內有應邀登台演唱協助各機關籌款，對抗日救國事業不後人。

抗戰勝利後返回香港，仍不時在茶樓及先施天台等歌壇演唱，歌喉愈展，仍見噴噴行雲，聲韻未遜當年，實堪感佩，依然保持不衰，但其後因歌壇事業日趨式微，柳仙因此息影家居。

有一時期粵語唱片流行，柳仙曾一度客串演出，十年前編劇家李少雲曾着手編織一班由著名粵劇老藝人薛覺先，馬師曾，白玉堂等組成的粵劇團，曾有一大上「包公夜審郭槐」一劇，柳仙亦曾參加加演劇中郭海壽之角色，此後即未見再有粉墨登台及置身歌壇之下。

數年前她一度應邀赴南洋一帶巡迴演唱，大受海外知音人士歡迎，連場爆滿，大有斬獲。

國港後更挾勝利餘威，用個人名義開設粵曲歌唱學院，廣傳薪火，爲曲藝界造就不少人材。

柳仙年青時外型頗漂亮，近年已近花甲，日傳有某種嗜好，其神采已非昔比。

早年曾隨某外省籍商人回籍，嗣有一女，已出嫁多年，且已繼承家產子滿枝。

論判輩份，已屬阿婆個一代矣。

## 夫婦藏彈服刑五年

（港訊）秀茂坪新區，一月十八日，一名紅牌車司機劫殺案，兩可疑青年昨續在觀塘裁判署候訊，仍未認罪。

被告男子：（一）蔡耀恩，十七歲，無職業，（二）譚飛鵬，二十歲，無職業。被控謀殺男子梁錫基，暴力劫取梁錫基現款五十元，一個手錶及一隻戒指。

女子廖秀英含淚供稱：她乃死者之妻，同住果園街。

一月十七日下午四時，因幼子患病，死者曾回家探視一次，至下午六時半，始再駕車外出營業。死者離家時，佩帶手錶及金戒指。翌晨四時許，警方到案通知丈夫被人謀殺命案，并在警方陪同下前往房務處辦理認屍手續，認出死者即爲丈夫。

（未完）

## 兩被告自縊供詞

（港訊）秀茂坪新區，一月十八日，一名紅牌車司機劫殺案，兩可疑青年昨續在觀塘裁判署候訊，仍未認罪。

被告男子：（一）蔡耀恩，十七歲，無職業，（二）譚飛鵬，二十歲，無職業。被控謀殺男子梁錫基，暴力劫取梁錫基現款五十元，一個手錶及一隻戒指。

女子廖秀英含淚供稱：她乃死者之妻，同住果園街。

一月十七日下午四時，因幼子患病，死者曾回家探視一次，至下午六時半，始再駕車外出營業。死者離家時，佩帶手錶及金戒指。翌晨四時許，警方到案通知丈夫被人謀殺命案，并在警方陪同下前往房務處辦理認屍手續，認出死者即爲丈夫。

（未完）

## 死者妻含淚作證

（港訊）秀茂坪新區，一月十八日，一名紅牌車司機劫殺案，兩可疑青年昨續在觀塘裁判署候訊，仍未認罪。

被告男子：（一）蔡耀恩，十七歲，無職業，（二）譚飛鵬，二十歲，無職業。被控謀殺男子梁錫基，暴力劫取梁錫基現款五十元，一個手錶及一隻戒指。

女子廖秀英含淚供稱：她乃死者之妻，同住果園街。

一月十七日下午四時，因幼子患病，死者曾回家探視一次，至下午六時半，始再駕車外出營業。死者離家時，佩帶手錶及金戒指。翌晨四時許，警方到案通知丈夫被人謀殺命案，并在警方陪同下前往房務處辦理認屍手續，認出死者即爲丈夫。

**會國雄 林金鳳**  
專治：跌打全科、外科雜症、內科全科、針灸推拿、風濕痺痛、陰陽虛損、小腸疝氣、瘰癧痔瘡、遠年癩毒。

2042 Franklin St., Van. 6, B.C.  
電話：254-4618

**He Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
MU 1-1030

陶陶酒家  
精研食譜  
大謙小酌  
價廉味好

**WANKOW TOUR & TRAVEL**  
Gula Louie, Mgr. Phone: 684-3520  
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本旅行社代理世界各國航空及輪船客票，經驗豐富。在香港設有辦事處，爲來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三十七元，常有組織團體觀光團，往日本、台灣、香港、等地。

**利僑有 你所需**

要之各種米

日本、國、金、快、店、加、雙  
日、寶、塔、樂、派、禾、A

大埠鱸魚 又再登市

歡迎採購

**利民公司**  
Leman Leather Goods Co.  
265 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 684-8824

**新從祖國運到**

女裝皮鞋、襪鞋、男女童鞋、夾夾、皮帶等，款式新穎，做工精細，規格標準，貨真價實，耐用可靠，歡迎各界人士參觀選購，零售批發，一律歡迎。

**明和鐵行**  
Ming Wo Hardware Co.  
23 Pender St. East, Vancouver 4, B.C.  
新電話 683-7268

HERDER SOLINGEN-GERMANY  
鋒利光刀桑刀兩用

**家之遊旅**  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gula Louie, Mgr. Phone: 684-3520  
258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本旅行社代理世界各國航空及輪船客票，經驗豐富。在香港設有辦事處，爲來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三十七元，常有組織團體觀光團，往日本、台灣、香港、等地。

**利僑有 你所需**

要之各種米

日本、國、金、快、店、加、雙  
日、寶、塔、樂、派、禾、A

大埠鱸魚 又再登市

歡迎採購

**COMMONWEALTH TRUST COMPANY**  
司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶

本公司各處辦事處均現開辦各項新貯戶，均保全國著名製造廠出品，以贈送本公司開貯戶者，或可獲高及低存款之新貯戶。

由五月一日起開始貯戶，每年利息五厘。

定期貯戶：一年、二年、三年、四年、五年、六年、七年、八年、九年、十年。

本公司在片打街與奧街角，經理：黃鼎南

**七彩羽毛雀鳥**  
七彩塑膠雀鳥

李成興純淨蠔油  
雞羹爽滑雲吞

加拿大 1867-1967

簡氏有限公司  
CON'S CO. LTD.  
103 E. SPENDER ST., VANCOUVER B.C.  
電話 683-1724

**那華斯高沙銀行**  
六年儲蓄証券  
每七元五角兌換十元

新到上市

雪白美菇 鮮大鯪魚  
鮮大紅三 鮮大交魚  
鮮大鮫魚 鮮烏頭魚

▲補品生猛金錢龜

**司公隆永**  
WING LUNG CO.  
147 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-774

大幫本地瓜菜，肉品發行

**司公利庚**  
GANGLEY TRADING LTD.  
280 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 4-7931

地道國藥 抵步！

天壇牌 武溪 大補茶

科學新法製造：滋補強身，北京蜂乳精，益壽延年。

全加總代理：中國冰霜大明蝦，大量批發，隨時供應。



格言  
凡事皆當退一步想，這覺天地皆寬，否則則憂鬱於中，可以銷形，且能致病也。  
煩惱最能戕人，遇事若能體諒，則何煩惱之有。  
老讀古人書，靜思天下事，乃可欲浮氣而增定力。

### 阪大城古本日

四月，而富士山和櫻花，可以說是日本吸引遊客的「三寶」，但一個遊客無論在一年之中那一季節去日本，都不可能同時領略，因為櫻花盛放的季節是在三月，而富士山的季節却在七月、八月，只有放蕩才是一年三百六十五日中天天都有。  
古老的大阪市東區，離大阪車站三點七哩，繁密的櫻花樹幾乎埋著整個城區，櫻起來實是櫻花亂舞，壯觀異常。  
大阪城建於公元一五八四年，當時正值日本皇室衰微，諸侯崛起，內亂之爭，各地諸侯為了保持其權勢，紛紛築城以自衛，於是當德川幕府重新統一日本後，就將日本留下一批歐式今日遊人感佩的歷史文物了。  
大阪城和日本其餘的城堡一樣，都是築在當地的高地上，四周是一圈石牆，牆內是寬闊的草地和茂密的林木，城內的建築物，都漆成瓦白牆，整座城堡的色彩雖然簡單，但調和悅目。  
城堡的建築，大抵除了城牆之外，都已非常年之物了，城牆中的核堡是將領守之所，稱「天守閣」，是一九三一年重建的，閣高五層，全部鋼筋混泥土結構，而且還有電梯，登上頂層，可以俯瞰全市，我想當年那位割地稱雄的幕主，站在這裏，對於白里以外的敵軍行動，完全可以一目了然。  
在這裏附加一個有趣的註解，在遊了大阪之後，我又去了好些地方，很多地方仍然保存昔日日本封建時代的城堡，令我驚奇的是所有城堡，大抵都叫「天守閣」。

### 呂純陽

城內有一所大阪博物館和商人們蓋起來的各式商店，日本的學生制服，黑色的有藍條中山裝，頭上戴着一頂有藍條的帽子，樣子十分像「完」。

### 秘魯雜言

開出洋苦所歷，帆船隨舵任風馳。半載駭浪洶湧裏，幾處驚心動魄時。驅使由人唯聽命，吞聲勉已鬱悶時。開荒闢路先竭力，工竣忘恩怨絕時。

### 秘魯雜言

曾於八十餘年前，春影同鄉，乘風船同來美洲，半年後始行抵步，眼見香老被奸人騙取而來者，俱趕往荒開闢築鐵路，手足胼胝如牛馬，疲憊時稍息片刻，遂被鞭撻呵逐，忍氣吞聲，夜間斗室，無氣可洩，拾起柴炭，在壁間畫畫，以抒胸中鬱積，聞之痛心。

### 秘魯雜言

不與唱時已易秋，忽聞奇疾動人愁。幸逢妙手回春喜，一剖安然病自休。從來胆痛難難支，聰慧如君剖剔疑。長痛不如短痛好，良醫名訓告衆知。

### 秘魯雜言

勝前學錄益精神，好比當年許許人。吟侶欣聞皆色喜，見詩如見面相親。

### 廣州掌故

長壽寺遺跡

每有賭或火不丁，輾轉生於此，故粵人又改快活亭以被不祥，寺毀後，亭則飄然無恙，河山勝蹟，幾度滄桑，仍在洪濤大街勝蹟在望，坊人戲稱一土地廟以爲點綴，後有司廟神廟，全市廟宇作公產論，坊人投，改爲廟公所，好善者施財醫藥以濟貧黎，法良意美，化私爲公，首創功德無量焉，誠以寺名長壽，故名長壽，坊亦各長壽，筆者聞在日原址依稀認得，兩儀軒即寺之前門，樂善戲院乃大雄寶殿，如來三世尊像，近貼戲院門口，從前寺左右兩邊，有桂昌茶居，今已變民居，最留吾人印像者，昔日民豐物阜，桂昌之油炸生煎，魚肉作餡，一碟兩件，每斤四厘，價廉美味，嗜酒送茶，兩隨其便，由朝至晚，坐無虛席，夥伴聯手販足，用巨鑊注油，猛火滾之，油煙四散，氣味，寒寒而後之，不以爲苦，筆者每見因一碟之微，時相反目，惟我粵人，富合羣心，大有同居三十載，便是自家人之概，長壽寺鄰近民居多，即間有爭持，轉瞬即了，明早淺淡的，談笑風生，昨日之爭，亡然無隔夜之仇，其中工人守望相助，經財東義，西國民衆團結力強，應精神有足稱道，高橋大空之自來水塔，未拆前約在宿舍堂左右，因先拆寺而後建塔，塔之下，土堆參差，矮屋數棟，名曰白鴿巢，居之者多屬遺棄好聞無行之輩，爲地方害，故有巢仔之名，警政員，近已從嚴取締，況寸金寸土，地皮太貴，亦勢難圖聚，廓而清之，於地方上治安亦有補益，適清君表太史長壽寺詩曰：「城外松林暑亦涼，慧燈傳影掛長牆，濤聲入樹，幡靜，花氣隨階四大香，揚臥能參半偈，六時僧自禮空皇，行吟竟日無人，和。」

金源利興記  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 Pender St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 5-9743

元豐有限公司  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

加拿大信託公司總街分行  
CANADA TRUST  
HURON & ERIE  
416 MAIN STREET,  
VANCOUVER 4, B.C.  
TEL 682-6701

大幫運到  
祖國各款條椅 野餐籃  
條織果碟 街市籃  
歡迎採購 批發相宜

新到  
日本即食麵  
此種麵內含有適口美味  
用滾水一浸即可食  
每包四安士  
每小箱兩打

爲照顧僑胞利益起見本公司特  
將各種存款戶口利息提高如下  
定期存款(免收手續費)每年四厘  
儲蓄存款(免收手續費)每年四厘  
並設有各種保險箱  
年租由六元起  
及承接香港滙兌

營業時間：星期一至五上午九時至下午六時  
星期六上午九時至下午五時  
星期日休息

益豐茶室  
YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
Phone: 682-1514

本茶室著名  
特製  
中西食譜  
龍鳳禮餅  
美味點心  
經濟時菜  
雲吞水粉  
大小光顧 無任歡迎

暗市黨殞儀館  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十餘年經驗豐富  
價錢克己服務周到遠近聞名  
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮

特聘華人經理李榮  
本館電話 274-2821  
李榮電話 683-8814

T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B.C.  
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

旅行佳音  
本社代理世界各國飛機、鐵路、輪船、巴士等客票，快捷妥當，專爲僑胞服務，有關出入過境手續，如有委託，歡迎詢問。

地址：丹打街七十一號 電話：683-3658 (683-3658)  
太平洋旅行社 林國良 啓

利華草煙有限公司  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7595

代理  
各種香煙 蘇糖發行  
大小光顧一律歡迎  
壹式九號奇化街  
(近福街西邊半個街口)

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST  
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家  
本號開張 經廿餘年  
齊備食品 俱是美鮮  
名廚烹調 已獲好評  
地方雅潔 座位適然  
招待週到 事事方便  
大謙小酌 均表歡迎

電話 683-1935

國信公司  
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
892 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 2-2244

新到  
良友牌罐頭上等鮮草菇  
良友牌罐頭上等淨雪耳  
珠江牌清水蓮藕 青綠苦瓜  
甜酸醬頭 糖水荔枝  
正西河紅棗 揀手大烏棗  
大批發行

消毒丸 每樽三元  
皮膚止癢膏 每盒二元  
強壯丸 每樽一元

CHUNG KIU YOK HONG  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.

秘魯雜言  
不與唱時已易秋，忽聞奇疾動人愁。幸逢妙手回春喜，一剖安然病自休。從來胆痛難難支，聰慧如君剖剔疑。長痛不如短痛好，良醫名訓告衆知。

秘魯雜言  
開出洋苦所歷，帆船隨舵任風馳。半載駭浪洶湧裏，幾處驚心動魄時。驅使由人唯聽命，吞聲勉已鬱悶時。開荒闢路先竭力，工竣忘恩怨絕時。

城埠山總會春節酒會聯歡  
賀春會與眾登台，台詞備載笑口開。開光燈光環照坐，坐觀月色入窗來。來賓男女宜添酒，酒滿樽前多飲杯。交禮完時同個別，別年再會又相陪。

▲美洲先備白帶血汗史  
奉答吳尚倫何贊賢兩阿長唱贈  
元玉

**元發公司**  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
267 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.  
新電話 682-6574 682-6575

**新到大幫**

- 生晒米枝干 生晒槐枝干
- 親大江瑤柱 花旗靚蝦肉
- 墨國罐頭魚 海藻牌鮑魚
- 日本麪 簡便省時
- 清甜蜜味 祇用滾水
- 取價從廉

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**特價**

- 去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五
- 二打庄日本旅行麪 每箱三元三五
- 新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五
- 五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五
- 紅棉蝦子麵 每包三毛八
- 紅棉大眾麵 每包貳毛
- 廣合腐乳 每盅壹元壹毛
- 五花臘肉 每磅八毛

**黃漢經紀**  
Wong Horne Agencies  
Insurance Agents  
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

**神雕俠侶** 金庸著

第四十八回 洞房花燭

只聽得的一响，雙刀合拍，一翁一媳，早已打定了主意，「你大爺，一個筋斗翻出，只要避得過這一劫，這一個的拂塵，一當，有恃無恐，手持大剪，下其最驚的仙童同小可，旁觀衆人也著着進迫。

其真以武功功力而論，揚揚雖已目成一家，那能短短數年之計，就能趕上周伯通，只是他事先曾細心揣摩過李莫愁的雲帶功夫，設想了使剪的破法，而一翁的剪功正與拂塵用功法大同小異，他將剪刀一使開，果然是得心應手，大佔上風。

一翁收功後，將剪刀一使開，果然是一驚一險，他將剪刀一使開，果然是一驚一險，他將剪刀一使開，果然是一驚一險。

**NOTARY PUBLIC**  
ordon W. Gumyow  
41 Main St.  
遺囑 及辦理各種文件  
代理買賣契據  
片打喇街正門入可矣  
電話 MU. 1-6513

**東廣麵粉**  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221

全蛋麵 全蛋麵  
全蛋麵 全蛋麵

**柯氏水暖**  
HUGO & ORRE  
承接修理與安裝。各種熱水爐、煤油與煤氣爐。電力通水清潔抽水。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價格克己。隨時應命。  
電話：682-3433

**伯影照相館**  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住宅 674-9710

結婚相 家庭相  
攝影 攝影

**寶寶公司**  
Paul & Paul Co.  
175 B. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: MU 1-7657

最新到  
四線身歷錄音唱機，包括與各種汽車立體聲機，保證滿意，歡迎外埠。

其真以武功功力而論，揚揚雖已目成一家，那能短短數年之計，就能趕上周伯通，只是他事先曾細心揣摩過李莫愁的雲帶功夫，設想了使剪的破法，而一翁的剪功正與拂塵用功法大同小異，他將剪刀一使開，果然是得心應手，大佔上風。

一翁收功後，將剪刀一使開，果然是一驚一險，他將剪刀一使開，果然是一驚一險，他將剪刀一使開，果然是一驚一險。

**中國絲綢**  
KING KONG SILK CO.  
434 Main St. Vancouver B.C.  
電話：MU 4-8634

專辦大宗 中國絲綢  
應有盡有 精製小衫  
各款小衫 餐館用衣  
襪仔廚衣 廚師男女  
衣裳

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
134 Main St. Vancouver B.C.  
電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品  
各種補丸 沖鳴啡林  
文房用具 書報雜誌  
價格公道 格外歡迎

**華強公司**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.  
電話：684-5821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

**陸羽飯店**  
Luk Yee Restaurant  
126 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到  
廚師上等 著名特製  
廣東羊腩 粥粉麵飯  
大講小酌 額外歡迎

**巴黎美容院**  
Paris Gal Salon  
347 E. HASTINGS ST.  
PHONE: 688-4136

巴黎髮型，假髮直髮，高向名貴，特別晚裝，仕女光顧，一律優待。

**懷亞德藥房**  
VIADUCT DRUG STORE  
648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B.C.

每日營業時間 至午夜一時止  
六四八號街

**味樂樂**  
WING WING CO., LTD.  
450 Hastings St. E.  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-3153

精製環球 批發全球  
價目印備 函索即奉

**新美味**  
新邊麵麵  
新邊麵麵

**雲高華樓煙通公司**  
Vancouver Chimney Services  
684-2937

專修大小商業樓房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠負責服務。快而可靠。

**黃華**  
政府牌照 油漆修整  
工程請電 話 682-5505

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
234-11 GORDON ROAD, HONG KONG

經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港  
皇后大道中一〇五—一四號

**請用透明膠膠質**  
保護社會保險證件

加國中央政府，現已開始發給社會保險證件，以代替失業保險證。而此種新證件，必須永久保存。保存辦法，最好用透明膠質膠質，(PLASTIC)膠質，可免起皺或損壞，而不易受潮，且透明，永久耐用。

本報備有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先寄名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今屆利便起見，每張減收三毛五。

**周愛權**  
J. K. GHOW OPTOMETRIST  
118 Hastings St. W.  
電話 MU 5-5938

專配各種特製眼鏡  
驗眼及配鏡之專家

**奇異藥水**  
內外各症 可食可擦  
皮膚癢癢 驅風水瀉  
四十餘年 馳名各國  
每樽五毛 中樽壹元 小樽五毛

**平安茶**  
清熱 解毒  
化滯 消食  
每打一元

**華埠雜誌**  
訂閱

歡迎華僑英文刊物  
華埠雜誌 半月刊  
內容豐富 印刷精美  
歡迎訂閱

**關伯明**  
承接裝修土木工程  
新電話 FE 8-3422

**劉富**  
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，備有光顧。

### 錄雜事怪情奇



#### 虎研奇兵

右左旋旋，前後刺擊的方法，都十老到，他門便齊聲叫好。

「這一個『先生』，忽然變了老教師，真是奇蹟了，可是，有幾種奇怪的事，病人看了却不舒服，他們也拿起了那些武器，要，却不要不，險些把自已弄傷了。」

文輝笑道：「你們沒有經過練習，不可以亂耍呢？」

於是一陣比文輝強壯的人，向文輝挑戰了，他很莽地走過去，揪住文輝便打，文輝忽然扭了兩拳，他便起了一腳，那強壯的人馬上跌到地下，頭破血流了。

接着便來了幾個人，他們聲勢洶洶，把文輝包圍着，要懲戒他，文輝却笑着說：「我們玩是不妨的，認真比較就不必了。」

不料他話猶未了，那幾個人已經七手八脚一齊進攻，他們要痛打他，文輝一轉眼，文輝卻從他們的包圍圈裏溜了出來，他卻順手抽了一個，那個人便做了「掃帚牌」，受到幾個人的拳打腳踢，打得遍體鱗傷了。

文輝忽然跳了起來，一躍便跳到文輝那幾個人跟着跳過去時，他又跳到另一邊去，他們再撲過來時，他馬上再跳了開去，他越跳越高，忽然跳過他們的頭上。

這一來，便好像捉迷藏，文輝真像身輕如燕，你跳來跳去，還哈哈大笑，可是那幾個人已經氣急敗壞有些跌倒了。於是文輝喊道：「我不會還手的，讓你們捉到便打好了」那班人聽了又氣又惱，他們大都磨拳擦掌，定要把他打個半死了。

文輝忽然站着，笑道：「你們真的要打，我便跟你們比較一下了。」他剛才說完，那幾個人已經一齊撲過來，再把他包圍着，文輝又加，不料文輝招架起來，手脚齊施，便似狂風掃落葉，利刃閃閃，那幾個人像「滾地葫蘆」了。

文輝依然含笑站着，讓他們爬起來，再行動手圍攻，他又招架起來，一動手就把他們打得落花流水，又來一次滾地葫蘆。

他們紛紛倒了兩次，依不不服氣，到了第三次跌倒時候，幾個人都傷了，他們喘着粗氣，不敢再領教了。

文輝依然含笑說：「你們不要生氣，我只是跟你們玩玩而已。」他還向那幾個人道歉。

於是他們都忍了，異口同聲說：「想不到你這一隻斯文的書生，比老教師還厲害。」

(三)

「想不到你這一隻斯文的書生，比老教師還厲害。」

文輝笑道：「你們真的要打，我便跟你們比較一下了。」

於是他們都忍了，異口同聲說：「想不到你這一隻斯文的書生，比老教師還厲害。」

#### 黃志

接車貨物行裏  
上門修理門鎖

電話：日間 682-2908  
夜間 683-7876

#### 修正車路埠餐館出賣

本餐館 設於沙省尾步路埠，公路四通八達，生意向來旺盛，年中獲利，好，鄰近皆知，現因人力缺乏，迫要忍痛割愛，願以廉價出賣，若有如蒙諸君，請來函商或面議，均不誤。

STAR CARE, P.O. BOX 441, MAPLE CREEK, SASK.

#### 修改住屋專門技術

內外油漆，配色澤，水噴機具木工，去水溝堵塞，修改廚房，浴室，娛樂室等，修理陰溝，水管，天窗等工作，保證質材耐用，價廉合理。

電話：RE 3-6310, 908 W. KING EDWARD  
VANCOUVER 9, B.C.

#### 住宅業主注意

用本公司「保障計劃」

以檢查你們的住宅，可能節省甚大，此種服務計劃，立即包括後列各項：

- 搜尋通暢排水與用膠質修補屋簷
- 用機械疏通陰溝
- 油漆架水坑
- 修理節制水流 VALVE

全年特別服務，每年二十四元五毛，更有廿四小時服務，料理小漏或土庫水浸而不另收費。

請立即電話，日間 434-6791 或 327-9386  
Quality Roofing & Chimney Service Ltd.  
5515 Victoria Drive, Vancouver, B.C.

#### 旗花 廠麵

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
358 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十打  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
蒸氣鮮麵  
鮮春捲皮  
鮮春捲皮  
新鮮豆粉  
幸運餅仔

迎歡 辦 索 發 批 沽 零

#### 明達 廠麵

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683-0733

各種鮮麵  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新穎機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

#### 園桃

HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. E.  
VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等  
調味精湛  
招呼安適  
大鑪小酌  
隨時應命  
格外歡迎

#### A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES

Phone 688-2946

專門承接搜烟通  
或修理，新蓋與  
溝通各種管子，或  
換新，各項木工  
與三合土工程。

清潔通暢，工作精良，  
價錢克己，華友光顧，無任  
歡迎。

#### 商業樓宇 各種燕梳

#### 新舊房屋 代收租項

▲ 五組新屋，近乃皮街湖邊，入息甚佳，價僅三萬九千元。(同手房)

▲ 近唐人街三層磚樓，樓上有房二十八間，冷熱水喉，樓下好，舖面入息甚佳，開價三萬八千元。(先交半現款)

▲ 六年新三層磚樓，位於一街夾卑街，舖面連傢俬，雙車房，出賃價四萬四千元(黃利源)

▲ 位於街角全新兩層磚屋，新三層磚屋，街角位，全價三萬三千九百元。(梁錫武)

▲ 跑馬樓下舖面，樓上二層，房房，另有十八間房出租，每月入息四百七十元，全價三萬九千元。先交萬四千元。餘款限期不可失。(李華英)

▲ 名貴屋列，位於唐人街，全價五萬五千九百元。(梁錫武)

▲ 近西門沙太大學新屋三間，隨時可搬入。三二睡房，兩個廁所，舖面一千四百方呎，全價二萬八千元。全價四萬四千五百元。(梁錫武)

▲ 近西門沙太大學新屋三間，隨時可搬入。三二睡房，兩個廁所，舖面一千四百方呎，全價二萬八千元。全價四萬四千五百元。(梁錫武)

▲ 雲西區近士丹利公園十四層四十二間柏文樓，每年入息六萬五千元。取價四十五萬五千元。(梁錫武)

▲ 雲西區新地海濱位置，六十二組名貴房，每年入息十二萬元。全價九十五萬。(梁錫武)

▲ 十一街近西區，全價十萬五千元。每年入息一萬七千元。全價一十萬零五千元。(梁錫武)

▲ 城市利街新屋，每層兩個睡房。全價三萬四千五百元。(梁錫武)

▲ 本號代辦人，專辦房屋買賣，各項燕梳，價錢公道，保證安全。(梁錫武)

公證人 梁錫武

#### 打片實業公司

專租代收 按揭房產 買賣業 維護各項 代理成本

#### Pender Realty & Insurance

- Agencies Ltd. -  
156 E. PENDER ST., SU 2-1851  
Vancouver, B.C.

李華英 325-3405 梁錫武 FA 5-1844 黃利源 277-5841  
陳李錦華 321-6213 梁錫武 HE 4-6578 梁春廣 268-6702

#### MY BANK

10 MILLION CANADIANS  
BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank  
PENDE & COLUMBIA STS  
BRANCH  
經理 馬國材

日過一日  
代代相承，滿地可銀行已為加國人士所信用，直至今日，由東及西，已超過三百萬人，滿地可銀行是我之銀行。

由入登七年為加國各界人士服務

#### 萬生雜貨行

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

新到

- 揀手馬蹄
- 沙坪粉葛
- 大肉生薑
- 新白菓
- 唐山糯米
- 新禾虫干
- 福榮罐羅漢齋
- 珠江牌生抽王
- 珠江牌草菇老抽王
- 麥牙糖
- 每逢星期二，猪肉，牛肉，鷄翼減價祇賣壹天過期照原價

豆辦醬  
日本鷄眼布  
老篤眼水  
太乙雙龍丸  
馬百行化痔丸  
錢樹田氣痛丸  
西藏佛香  
霸王花  
桑棗枇杷露  
雷達傷風靈

#### 贈醫

上海醫學博士 黎建民女中醫  
專治：糖尿病、高血壓、痛風、無名腫毒、血毒症、痛風、無名腫毒

贈藥 恕不贈藥

診治時間：每逢星期六日下午一時至五時止(外埠來信不限日期)

每日由上午九時起至下午五時止 候診不贈

高第街四四號東方旅館一〇一號  
歡迎備通病問症並代寄藥料

408 GORRARD AVE. VANCOUVER 4, B.C.  
電話：682-1078

#### 光日袁

K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656

裝修旅店  
餐館房屋  
改造華麗  
設計佈置  
免費估價  
屋宇圖則  
大小工程  
取價公平  
僑胞光顧  
一律歡迎

#### 市場實業公司

Market Real Estate Ltd.  
10215-97 ST EDMONTON PH. 429-2584  
朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2983

本公司專營  
買賣房屋  
文生園口  
柏文地皮  
代理各種燕  
梳按揭等  
建築新屋宇  
新柏文

僑胞光顧 無任歡迎

#### 余樹清

承接裝修屋內外  
大小木工傢私等  
日夜電話：  
二五三六九六〇

#### 中華民五十年

#### 域埠連權總社職員表

正社長 陳如  
副社長 周逸  
正文書 林樹森  
副文書 周樹球  
正財政 周伯昌  
副財政 周樹球  
正查帳 周樹球  
副查帳 周樹球  
正幹事 周樹球  
副幹事 周樹球  
正庶務 周樹球  
副庶務 周樹球  
正秘書 周樹球  
副秘書 周樹球  
正外務 周樹球  
副外務 周樹球  
正公關 周樹球  
副公關 周樹球  
正紀律 周樹球  
副紀律 周樹球  
正福利 周樹球  
副福利 周樹球  
正康樂 周樹球  
副康樂 周樹球  
正體育 周樹球  
副體育 周樹球  
正文書 周樹球  
副文書 周樹球  
正財政 周樹球  
副財政 周樹球  
正查帳 周樹球  
副查帳 周樹球  
正幹事 周樹球  
副幹事 周樹球  
正庶務 周樹球  
副庶務 周樹球  
正秘書 周樹球  
副秘書 周樹球  
正外務 周樹球  
副外務 周樹球  
正公關 周樹球  
副公關 周樹球  
正紀律 周樹球  
副紀律 周樹球  
正福利 周樹球  
副福利 周樹球  
正康樂 周樹球  
副康樂 周樹球  
正體育 周樹球  
副體育 周樹球

#### 廣珍

鐘錶首飾  
珠寶玉器  
名廠手錶  
精工修理  
價格公道  
歡迎光臨

39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

#### 四海茶室

Shui Hsui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B.C.

鹹甜美點  
即日應市

承接改換舊木窗  
鋁質玻璃暴風門  
僑胞光顧 價廉相宜  
電話：八七六·八〇四二

#### 蕭梅公司

工作妥當  
價錢老實  
電火水喉  
按裝修理  
電話：253-9153  
874-5620

### 粵劇的起源

粵劇的起源，現在還沒有一定的說法。或云源於南戲，或謂源於宋元南戲，或謂源於南曲，或謂源於南音，或謂源於南曲與南音之結合。但據考證，粵劇的起源，應與南戲、南曲、南音有密切的關係。粵劇的起源，應與南戲、南曲、南音有密切的關係。粵劇的起源，應與南戲、南曲、南音有密切的關係。

據考證，粵劇的起源，應與南戲、南曲、南音有密切的關係。粵劇的起源，應與南戲、南曲、南音有密切的關係。粵劇的起源，應與南戲、南曲、南音有密切的關係。

### 合浦珍珠王

合浦珍珠王，因其珍珠好，當地人稱之為珍珠王。珍珠王珍珠好，當地人稱之為珍珠王。珍珠王珍珠好，當地人稱之為珍珠王。

珍珠王珍珠好，當地人稱之為珍珠王。珍珠王珍珠好，當地人稱之為珍珠王。珍珠王珍珠好，當地人稱之為珍珠王。

### 哀謝

先考陳公，於三月廿九日(星期五)在港逝世。哀謝：泣血稽顙，泣血稽顙，泣血稽顙。

泣血稽顙，泣血稽顙，泣血稽顙。泣血稽顙，泣血稽顙，泣血稽顙。

### 三房間招租

位於四四九號士打街東樓上，傢俬自備。三房間招租，位於四四九號士打街東樓上，傢俬自備。

傢俬自備，傢俬自備，傢俬自備。傢俬自備，傢俬自備，傢俬自備。

### 何雅慈油漆

經驗老手，舖內外油漆。何雅慈油漆，經驗老手，舖內外油漆。

舖內外油漆，舖內外油漆，舖內外油漆。舖內外油漆，舖內外油漆，舖內外油漆。

### 單人房兩房數個出租

位於大馬路，近巴士站。單人房兩房數個出租，位於大馬路，近巴士站。

近巴士站，近巴士站，近巴士站。近巴士站，近巴士站，近巴士站。

### 塘西花月痕

#### 第四十三節

「詩妓紫蘭花小史」... 塘西花月痕... 第四十三節... 詩妓紫蘭花小史...

詩妓紫蘭花小史... 塘西花月痕... 第四十三節... 詩妓紫蘭花小史...

### 翠樓 JADE PALACE

252 E. PENDER ST. Tel. 684-3525

香港名師 特別小炒 南北美點 僑胞服務 打牙祭 三月廿八日 先行交易 擇吉開張

僱有舖位 希為留意

全體李管 就合家 金柳

全體李管 就合家 金柳

全體李管 就合家 金柳

全體李管 就合家 金柳

全體李管 就合家 金柳

全體李管 就合家 金柳

全體李管 就合家 金柳

全體李管 就合家 金柳

## 你距離繁華的華區 僅需二小時

### 北美洲最繁華的華區

加拿大太平洋航空公司噴射機不停直飛往三藩市實有如是快捷



請搭加拿大太平洋航空公司噴射機直飛往三藩市，當你嘗完美味的早飯後，便已抵步。其時僅屬上午十時，故仍有一天時間以遊覽三藩市及到華埠，購買物件，叙敘，娛樂吓，或探訪親朋。且由三藩市有無數聯繫班機轉飛往拉士域加，羅省與亞列容拿。來回機票僅需八十三元一毛五。請到加拿大太平洋航空公司，或各旅行社經紀接洽，以便享受愉快時間。

由雲哥華至三藩市廉價遊覽機票。多日可以通用

**CANADIAN PACIFIC AIRLINES**

### 代東

本黨社謹訂四月廿壹日(星期日)正午十二時舉行衛運第十六週年紀念典禮並設茶會

下午六時設宴會於禮堂及銀龍酒家屆時

卡城 民治黨 達權社同人敬約

### 億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C. PHONE: 685-3975

## 政府公佈 轉換公債

如僑胞持有壹九五九年公債編號 S.A. 者由今起至五月十五號止，政府授權本行，替僑胞免費轉換新公債，利息比舊公債優厚，逾期自誤，如有不明之處，請持公債到本行面商。

服務時間：由星期一至星期五 每日由上午九時半至下午六時 副經理黎宗振

### 社行旅人證公俠壁黃 QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. Office: 684-0938 Res: 733-3202

代理保險簽證蓋印文件法術傳譯

辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務

旅行社經理黃永祥

綜合新聞

卡城洪門體育會 瑞獅祝賀慶

卡城洪門體育會，近年來會員團結一致，並為發揚中國固有之體育...

台灣中東經濟訪問團 朱伯舜等昨抵雲訪團

（雲訊）台灣中東經濟訪問團一行二十人，昨由台北乘飛機抵雲...

林焯維夫人定期出殯

本埠華僑林焯維夫人朱麗珍女士，於四月十四日在中央醫院逝世...

黃煥瑤翁出殯榮哀

（雲訊）僑商黃煥瑤，字煥輝，係台山縣潮境校塘村人，於昨日逝世...

沙城僑校歡送教員 及歡迎阮俠清女士

（沙市寸訊）本埠華僑公立學校，以教員黃毓宏君不日舉家遷居雲城...

欲謀經營生意良機 南北行大減價六天

本行今辦到大批新貨，油糖海味，參茸藥材，名茶美酒，應有盡有...

駐加總支部通告

為通告事：照得四月十八日（農曆三月廿一日）為 陳近南先師誕辰...

全加各地洪門黨社各級機構一體知照 中國洪門民治黨駐加總支部 謹啟

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 多情孟麗君 道友悟前非

昌記油漆裝修承接坭水木工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當

瓜列地水溝服務計劃 QUALITY DRAIN SERVICE PLAN 每年收費二十元

會計師溫源宗 Y. WEN PUBLIC ACCOUNTANT 代辦所得稅申請及徵詢

會計師溫源宗 代辦所得稅申請及徵詢 地址：Room 212-119 W. Pender Street

計開 寒門不幸 先室林門朱麗珍安人於九六八八年四月十日...

華新書局 英語慣用法詞典 一創邊江州五冊金童十式元式...

代理燕梳 本號代理汽車房產火險盜險 凡有買賣房屋及租屋...

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 辦事處電話 MU. 2-5284 夜間電話：伍澤輝 RE 3-5743

院戲雲達 社映電民華 四月十號(星期六)十二點半至十點半 碧海青天夜夜心

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

行銀路資大拿加 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C.

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.